

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至十二月
 January to December 2003

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	35,900	852,941		千港元 HK\$'000 11,598,772	千港元 HK\$'000 228,490,284	千港元 HK\$'000 6,617,968	千港元 HK\$'000 8,348,381
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	277,342
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						796	328,650
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				919,985	38,460,535	280,911	303,670
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0		0	0	266	0
	類別 A 總額 Total of Class A	35,900	852,941		12,518,757	266,950,819	6,899,941	9,258,043
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	255				0	2,304
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	10,961	96,842		3,055,521	29,103,488	6,062,187	2,380,977
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	28,847
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	43,162
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				1,067	6,557,538	25	22,642
	類別 C 總額 Total of Class C	10,961	96,842		3,056,588	35,661,026	6,062,212	2,475,628
D	永久健康 Permanent health	0	53,414				0	193,004
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	4	0				18,680	0
	總額 Total	46,865	1,003,452		15,575,345	302,611,845	12,980,833	11,928,979

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	203	16,520	40,392	4,955,680	480	11,814
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	4,817
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	446
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	24,300	0	155
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	203	16,520	40,392	4,979,980	480	17,232
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	35	464			0	930
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	3,414	135,301	0	33,451,110	0	75,558
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	78,945
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	13,242
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	639,831	0	223
	類別 I 總額 Total of Class I	0	3,414	135,301	0	34,090,941	0	167,968
	總額 Total	0	3,652	152,285	40,392	39,070,921	480	186,130

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	5,142,388		1,557,441,706	6,731,905	8,180,308	24,393,028
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	254,927	1,664,845
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				797	351,459	2,448,659
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			330,518,648	295,586	297,740	1,437,568
	(II) 年金 (II) Annuities	389		25,339	266	0	879
	類別 A 總額 Total of Class A	5,142,777		1,887,985,693	7,028,554	9,084,434	29,944,979
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,689			0	2,367	45,882
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	552,958		213,858,583	6,144,466	2,104,682	5,760,176
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	29,577	83,445
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	58,743	227,977
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			47,913,448	25	13,116	86,711
	類別 C 總額 Total of Class C	552,958		261,772,031	6,144,491	2,206,118	6,158,309
D	永久健康 Permanent health	206,085			0	186,686	646,937
E	聯合養老保險 Tontines	0			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	12			18,680	0	0
	總額 Total	5,908,521		2,149,757,724	13,191,725	11,479,605	36,796,107

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,120	312,245	千港元 HK\$'000 81,089,047	千港元 HK\$'000 4,686	千港元 HK\$'000 30,457	千港元 HK\$'000 145,923
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	4,753	42,890
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	539	3,219
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			470,580	0	198	2,444
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,120	312,245	81,559,627	4,686	35,947	194,476
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	273	23,518		0	970
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	13,111	754,172	346,310,999	1,722	78,183	470,426
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	84,501	255,839
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	12,636	80,262
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			5,787,325	0	203	3,941
	類別 I 總額 Total of Class I	13,111	754,172	352,098,324	1,722	175,523	810,468
總額 Total	14,504	1,089,935	433,657,951	6,408	212,440	1,023,423	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		211,947	15,978,123	1,508,717	4,322,293
	(b) 其他基金 (b) Others		2,495,740	34,093,210	958,459	3,515,309
	類別 G 總額 Total of Class G		2,707,687	50,071,333	2,467,176	7,837,602
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		127,603	12,507,996	362,070	3,144,255
	(b) 其他基金 (b) Others		21,101	15,708,420	335,435	1,095,526
	類別 H 總額 Total of Class H		148,704	28,216,416	697,505	4,239,781
	總額 Total	277,138	2,856,391	78,287,749	3,164,681	12,077,383

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	140,308	109,414	276,724	43,406	千港元 HK\$'000 3,629,351	千港元 HK\$'000 10,268,799
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	7	13	578	4,389
	類別 A 總額 Total of Class A	140,308	109,414	276,731	43,419	3,629,929	10,273,188
B	婚姻及出生 Marriage and birth	35	73	581	(119)	2,699	4,951
C	相連長期 Linked long term	15,373	15,217	25,498	375	4,100,826	1,483,503
D	永久健康 Permanent health	24,717	20,732	9,886	520	20,341	105,565
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	1	1	0	0	0	0
	總額 Total	180,434	145,437	312,696	44,195	7,753,795	11,867,207

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務：所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	270	3,202	73,894
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	270	3,202	73,894
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	141	0	14,032
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	24,287	3,045,972	3,993,629
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	2,974	2,485	477,109
	總額 Total	27,672	3,051,659	4,558,664

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	633,262,881	805,015	840,566,937	3,283,319
	年金 Annuities	0	0	12,514	0
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	406,828	1,971
C	相連長期 Linked long term	0	0	89,663,227	1,486,835
D	永久健康 Permanent health	538,549	116,778	1,604,073	120,266
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	16,882,890	9,005	120,431,672	203,062
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,142
	總額 Total	650,684,320	930,798	1,052,685,251	5,096,595

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至十二月
 January to December 2003

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS</i>	數目 <i>NUMBER</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>----- External</i>	35,335
	----- 內部轉保 <i>----- Internal</i>	15,973
	----- 總額 <i>----- Total</i>	51,308
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	25,816

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Generali Int'l		-	-	-	-	58,469	66,873	-	-	-	-	58,469	66,873
Hang Seng Life	恒生人壽	-	919,058	-	2	-	-	-	-	-	-	-	919,058
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	48,041	82,399	-	600	-	-	-	-	-	-	48,041	82,399
HSBC Insurance	滙豐保險	134	-	-	-	-	-	-	-	-	-	134	-
HSBC Life	滙豐人壽	586,985	1,288,424	-	842	-	14,053	-	-	-	-	586,985	1,302,477
ING Life	安泰人壽	7,791	425,625	-	15,446	-	117	-	-	-	1,994	7,791	427,736
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	91,109	928,237	-	62,337	-	39,520	-	1,961	-	993	91,109	968,750
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	235,670	284,305	-	1,544	10,904	43,296	-	-	-	2,644	246,574	330,245
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	83,524	-	335	-	-	-	-	-	-	-	83,524
MLC (HK)	萬誠保險	25,603	219,361	-	15,853	4,641	7,529	-	60	-	-	30,244	226,890
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	210,647	260,562	-	20,102	7,483	1,153	-	-	-	15,994	218,130	277,709
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	3,219	309,369	-	39,045	2,882	341	-	-	-	-	6,101	309,710
Pacific Life	太平洋人壽	-	886	-	37	-	-	-	-	-	-	-	886
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	2,326,339	808,436	-	-	84,674	113,572	-	-	-	137,568	2,411,013	1,059,576

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	-	276	-	-	-	-	-	-	-	-	-	276
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	586,613	120,869	-	-	-	-	586,613	120,869
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	125,219	-	-	-	-	-	125,219	-
Scottish Provident		-	-	-	-	97,198	71,305	-	-	-	-	97,198	71,305
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	3,042	-	-	393	100,215	-	-	-	-	393	103,257
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	324,029	107,673	-	-	27,577	27,184	-	-	-	-	351,606	134,857
Transamerica	全美	-	183,398	-	-	-	-	-	-	-	-	-	183,398
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	1,879	-	228	1,758,012	234,396	-	4,789	-	-	1,758,012	236,275
Zurich International		-	-	-	-	199,639	185,262	-	-	-	-	199,639	185,262
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Market Total	市場總額	6,899,941	9,258,043	-	277,342	6,062,212	2,475,628	-	28,847	18,680	195,308	12,980,833	11,928,979

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至十二月
January to December 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	465	20,760	16	18,251
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	10	201	-	61
A Generali	忠利	87	14,386	-	18,127
Aviva	英傑華人壽	1	88	-	149
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	101	6,622	-	6,042
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	28	1,237	-	576
BOC Group Life	中銀集團人壽	19	622	-	321
Canada Life		NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	35	1,488	-	618
CIGNA Worldwide	信諾環球	17	833	-	1,073
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	161	13,775	-	24,156
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至十二月
January to December 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	4	632	464	1,202
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	6	256	-	314
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	42	1,004	-	743
ING Life	安泰人壽	57	998	-	888
Cologne Re		-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	78	1,855	-	1,518
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	2,022	60,653	-	75,923
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	272	9,781	-	21,729
Metropolitan Life	美商大都會人壽	27	6,392	-	2,564
MLC (HK)	萬誠保險	11	212	-	279
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	117	3,295	-	5,564
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-
Principal	美國信安	3	124	-	297
Prudential (UK)	英國保誠	43	2,697	-	1,688

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至十二月
January to December 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	11	214	-	79
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	15	2,145	-	2,181
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life	蘇黎世人壽	20	2,015	-	1,787
Market Total	市場總額	3,652	152,285	480	186,130

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

有效直接業務
Direct Inforce Business
個人人壽及年金(類別 A 及 C)
Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	4,727	1,078,492	58,469	193,942
Hang Seng Life	恒生人壽	175,407	43,911,238	2,972	2,501,454	272	79,948	-	7,723
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	18,265	7,075,794	48,041	210,183	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	4,261	3,030,031	134	13,031	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	98,845	58,075,421	623,102	2,171,599	16,119	6,261,369	-	375,500
ING Life	安泰人壽	175,724	70,213,075	7,791	1,686,514	43	15,090	-	414
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		19	9,171	-	147	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	599,539	274,409,863	119,693	5,378,906	66,237	39,412,418	-	558,841
Massachusetts Mutual		83	74,279	-	903	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	125,936	62,945,428	235,670	841,554	6,270	1,043,015	10,904	80,066
Metropolitan Life	美商大都會人壽	98,571	4,625,060	-	155,911	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	114,253	48,577,448	25,603	973,353	1,324	654,510	4,641	10,986
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	86,995	58,001,885	210,647	719,517	995	684,921	7,483	9,007
Old Mutual Life		-	-	-	-	561	57,242	-	16,396
Pacific Century	盈科	274,495	87,864,308	3,319	1,582,045	2,627	752,978	2,906	14,844
Pacific Life	太平洋人壽	885	480,209	-	4,069	-	-	-	-
Phoenix		144	169,455	-	175	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	354,394	189,667,485	2,326,339	2,472,834	87,331	50,851,038	84,674	649,666

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至十二月
 January to December 2003

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 個人人壽及年金 (類別 A 及 C)
 Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	808	1,303,783	-	2,130	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		15	10,249	-	126	19,211	428,945	611,056	873,446
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	221	319,138	125,219	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,289	458,180	97,198	71,305
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	6	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	875	1,221,062	-	3,556	4,471	14,404	393	44,695
SA & London Assurance		541	802,956	-	3,513	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	88,506	50,096,675	324,029	735,073	1,680	356,130	27,577	21,181
Transamerica	全美	14,814	49,101,746	-	546,713	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	983	895,397	-	5,408	51,368	32,483,122	1,758,012	702,497
Zurich International		88	20,516	-	367	16,144	5,843,273	237,844	1,009,421
Zurich Life	蘇黎世人壽	727	557,058	171	9,523	-	-	-	-
Market Total	市場總額	5,142,777	1,887,985,693	7,028,554	39,029,413	552,958	261,772,031	6,144,491	8,364,427

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至十二月
 January to December 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
American Family Life		1,274	-	969	1,274	-	-	969
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	10,049	18,680	61,272	1,481,783	487,610,779	1,805,643	11,752,146
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	235,914	732,649	-	239,453
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	169	199,871	-	425
A Generali	忠利	-	-	-	275	389,984	2	3,458
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	7,397	3,310,050	8,459	49,654
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	612,651	223,009,136	78,428	4,103,327
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	183,044	31,216,608	40,419	861,762
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	37	1,691	-	69
Blue Cross	藍十字	5	-	31	12,035	2,684,914	587	206,695
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	49,256	14,357,799	1,047,680	498,992
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	59,218	19,706,123	845,791	711,200
CIGNA Worldwide	信諾環球	65,629	-	318,926	107,700	36,056,175	23,241	763,146
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	51,811	1,502,920	6,532	209,833
Clerical Medical		33	-	85	7,717	5,312,643	47	86,592
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	193,757	65,242,783	367,009	1,280,124
CMI		-	-	-	10,025	15,070,156	1,362,927	46,104
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	15,142	14,413,150	42,769	110,501
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	66,210	12,629,880	207	348,289
Desjardins Financial Security		-	-	-	4,250	2,612,142	-	33,929
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	132,867	51,966,175	52,258	975,049
Friends Provident Int'l		-	-	-	23,090	7,797,920	555,839	834,866
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

Name of Insurer	保險公司名稱	(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	4,727	1,078,492	58,469	193,942
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	175,679	43,991,186	2,972	2,509,177
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	18,265	7,075,794	48,041	210,183
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,261	3,030,031	134	13,031
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	114,964	64,336,790	623,102	2,547,099
ING Life	安泰人壽	3,541	-	20,970	179,308	70,228,165	7,791	1,707,898
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	19	9,171	-	147
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	975	-	7,249	666,751	313,822,281	119,693	5,944,996
Massachusetts Mutual		-	-	-	83	74,279	-	903
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	2,000	-	5,921	134,206	63,988,443	246,574	927,541
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	98,571	4,625,060	-	155,911
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	115,577	49,231,958	30,244	984,339
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,755	-	60,303	89,745	58,686,806	218,130	788,827
Old Mutual Life		-	-	-	561	57,242	-	16,396
Pacific Century	盈科	-	-	-	277,122	88,617,286	6,225	1,596,889
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	885	480,209	-	4,069
Phoenix		-	-	-	144	169,455	-	175
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	127,489	-	406,089	569,214	240,518,523	2,411,013	3,528,589

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至十二月
 January to December 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	808	1,303,783	-	2,130
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		36	-	57	19,262	439,194	611,056	873,629
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	221	319,138	125,219	-
Scottish Provident		-	-	-	2,289	458,180	97,198	71,305
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	6
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	5,346	1,235,466	393	48,251
SA & London Assurance		-	-	-	541	802,956	-	3,513
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	90,186	50,452,805	351,606	756,254
Transamerica	全美	-	-	-	14,814	49,101,746	-	546,713
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	52,351	33,378,519	1,758,012	707,905
Zurich International		-	-	-	16,232	5,863,789	237,844	1,009,788
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	727	557,058	171	9,523
Market Total	市場總額	212,786	18,680	881,872	5,908,521	2,149,757,724	13,191,725	48,275,712

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至十二月
January to December 2003

有效直接業務
Direct Inforce Business
團體業務 (類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	45	13,197	464	24,654	97	515,908	2,892	55,986
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	19	3,895	-	3,424	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	265	60,028	-	80,187	123,354	34,046,364	963,934	3,909,345
ING Life	安泰人壽	245	9,145	-	9,901	4,282	1,508,277	12,408	178,261
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	361	19,292	-	15,850	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	6,657	176,559	1,722	341,443	80,645	19,833,949	645,582	3,987,209
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	613	36,796	-	69,765	3,490	119,716	7,287	35,115
Metropolitan Life	美商大都會人壽	109	32,549	-	22,527	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	62	29,579	-	25,829	8,135	504,527	-	128,810
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	503	32,240	-	52,031	2,256	192,054	1,657	26,930
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	43	3,778	-	3,895	9,896	4,881,701	1,145,403	782,081
Prudential (UK)	英國保誠	660	25,068	-	20,692	178	1,067,746	30	148,962

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至十二月
 January to December 2003

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	171	21,749	-	4,353	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	75	7,686	-	7,067	-	-	-	-
Zurich International		7	-	-	34	107	210,199	600	53,294
Zurich Life	蘇黎世人壽	153	37,547	-	43,189	-	-	-	-
Market Total	市場總額	14,504	1,089,935	6,408	1,235,863	277,138	78,287,749	3,164,681	12,077,383

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.12.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年十二月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
American Family Life Assurance Company of Columbus	American Family Life	Long Term 長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited	AIA (Bermuda)	Composite 綜合
American International Assurance Company, Limited	AIA (HK)	Composite 綜合
Asia Insurance Company, Limited	Asia Insurance	Composite 綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni	A Generali	Composite 綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	Aviva	Long Term 長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	AXA China (Bermuda)	Composite 綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	AXA China (HK)	Composite 綜合
AXA Life Insurance Company Limited	AXA Life	Composite 綜合
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	Blue Cross	Composite 綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	BOC Group Life	Long Term 長期
Canada Life Limited	Canada Life	Long Term 長期
China International Reinsurance Company Limited	CIRe	Composite 綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	China Life	Long Term 長期
CIGNA Worldwide Insurance Company	CIGNA Worldwide	Composite 綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	Citi Fubon Life	Long Term 長期
Clerical Medical Investment Group Limited	Clerical Medical	Long Term 長期
CMG Asia Limited	CMG Asia	Long Term 長期
CMI Insurance Company Limited	CMI	Long Term 長期
Crown Life Insurance Company	Crown Life	Long Term 長期
Dah Sing Life Assurance Company Limited	Dah Sing Life	Long Term 長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)	Desjardins Financial Security	Long Term 長期
Eagle Star Life Assurance Company Limited	Eagle Star Life	Long Term 長期
Friends Provident International Limited	Friends Provident Int'l	Long Term 長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.12.2003
獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年十二月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
GE Frankona Reassurance Limited	GE Frankona Reassurance	Long Term 長期
Generali International Limited	Generali Int'l	Long Term 長期
Hang Seng Life Limited	Hang Seng Life	Long Term 長期
Hannover Rückversicherung AG	Hannover Re	Composite 綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	Hong Kong Life	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	HSBC Insurance	Composite 綜合
HSBC Life (International) Limited	HSBC Life	Long Term 長期
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited	ING Life	Long Term 長期
Kölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)	Cologne Re	Composite 綜合
La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)	Geneva Life	Long Term 長期
Liberty International Insurance Limited	Liberty Int'l	Composite 綜合
Lloyd's Underwriters	Lloyd's	Composite 綜合
Manufacturers Life Insurance Company - The	Manufacturers Life	Long Term 長期
Manulife (International) Limited	Manulife (Int'l)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited	MassMutual Asia	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	Metropolitan Life	Long Term 長期
MLC (Hong Kong) Limited	MLC (HK)	Long Term 長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite 綜合
New York Life Insurance Worldwide Ltd.	New York Life	Long Term 長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.12.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年十二月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term 長期
Pacific Century Insurance Company Limited	Pacific Century 盈科	Long Term 長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The 太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life 太平洋人壽	Long Term 長期
Phoenix Assurance Public Limited Company	Phoenix	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited 美國信安保險有限公司	Principal 美國信安	Long Term 長期
Prudential Assurance Company Limited - The Prudential Insurance Company of America - The	Prudential (UK) Prudential (America)	Composite 綜合 Long Term 長期
QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited 昆士蘭聯保保險有限公司	QBE HKSI 昆士蘭聯保	Composite 綜合
RGA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	Swiss Re 瑞士再保險	Composite 綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company	SMI	Long Term 長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited	Scottish Provident	Long Term 長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The 先施人壽保險有限公司	Sincere Life 先施人壽	Long Term 長期
Standard Life (Asia) Limited 標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia 標準亞洲	Long Term 長期
Sun Alliance and London Assurance Company Limited	SA & London Assurance	Long Term 長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	Sun Life Financial 永明金融	Long Term 長期
Transamerica Occidental Life Insurance Company	Transamerica 全美	Long Term 長期
Winterthur Leben (Winterthur Life)	Winterthur Life 瑞士豐泰人壽	Long Term 長期
Zurich International Life Limited	Zurich International	Long Term 長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life 蘇黎世人壽	Long Term 長期